



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Výroční zpráva za rok 2013



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Obsah:

Základní principy a cíle	3
Základní informace	4
Orgány společnosti	6
Zaměstnanci	6
Přehled činnosti	7
PR a propagace	15
Komentář k hospodaření	15
Finanční výkazy	17
Zpráva auditora	22



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Poslání organizace

Hlavní činností obecně prospěšné společnosti KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO o.p.s. (KJM o.p.s.) je **provozování dvou kulturních středisek – kulturního centra zahrada^{KC} a Chodovské tvrze a Místní lidové knihovny.**

Hlavním cílem organizace je vytvářet živé centrum kulturního a společenského dění Jižního Města, poskytovat hodnotný alternativní program k „nekulturním“ aktivitám a celkově kultivovat lokalitu Jižního Města.

Kromě hlavní činnosti obecně prospěšné společnosti KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO (provozování dvou kulturních středisek – Chodovské tvrze a Kulturního centra Zahrada a pobočky Chodovské tvrze – Místní lidové knihovny) je cílem také pořádání kulturních a společenských akcí mimo zmíněné objekty. Tyto akce jsou organizovány ve vzájemné synergii obou středisek a samozřejmě podle možností limitovaných kapacit Kulturní Jižní Město o.p.s. (dále KJM).

Spojením dvou zcela odlišných typů kulturních domů je zdůrazněna ojedinělá možnost aktivně působit na širokou skupinu obyvatel v podstatě bez omezení. Činnost obou kulturních center je hlavním pilířem kulturního a uměleckého dění Jižního Města. KJM prostřednictvím svých středisek významnou měrou přispívá k rozvoji a prezentaci nejrůznějších uměleckých žánrů a forem, k dostupnosti kulturních služeb pro obyvatele městské části Praha 11 a obecně ke kultivaci místního prostředí.

Činnost KJM by měla také prostřednictvím obou středisek vést k uznání v odborných kruzích a dostat se tak do sítě respektovaných center umění.

Základní principy a cíle

- **otevřenost:** nabídka aktivit pro všechny věkové a sociální skupiny obyvatel Jižního Města
- **péče o místní spoluobčany:** důraz na rozvoj komunity
- **rozvoj lokality:** kulturně sociální kultivace Jižního Města
- **viditelnost:** informovat o svém konání, prezentovat, inspirovat
- **efektivita:** efektivně využít všech možností, které nabízejí nejen střediska KJM ale i samo prostředí Jižního Města
- **atraktivita:** přesvědčit místní obyvatele, že hodnotné kulturní programy se odehrávají nejen v centru Prahy, ale i v jejich nejbližším okolí
- **inspirace:** iniciovat a podněcovat umělecké vyjadřování
- **soběstačnost:** zajišťovat vícezdrojové financování



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Základní informace

Název:	KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Sídlo:	Malenická 1784, 148 00 Praha 4
IČ:	2791 1225
Právní forma:	Obecně prospěšná společnost
Zakladatel:	Městská část Praha 11
Předmět činnosti:	Poskytování obecně prospěšných služeb a činností – provoz kulturních zařízení, provoz knihovny pro veřejnost, organizace a pořádání kulturních a společenských akcí, vzdělávací, osvětová a propagační činnost.
Doplňková činnost:	Správa a údržba nemovitostí. Reklamní činnost a marketing. Zprostředkování obchodu a služeb. Specializovaný maloobchod a maloobchod se smíšeným zbožím. Maloobchod provozovaný mimo řádné provozovny. Hostinská činnost. Agenturní činnost v oblasti kultury a umění. Pořádání kulturních produkcí, zábav a provozování zařízení sloužících zábavě. Pořádání odborných kurzů, školení a jiných vzdělávacích akcí včetně lektorské činnosti. Pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí. Výuka v oblasti umění a společenského tance. Provozování kulturních a kulturně vzdělávacích zařízení. Organizování sportovních soutěží.
Podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb:	Pořádaná umělecká představení, výstavy či jiné kulturní, divadelní a společenské produkce budou organizovány pro veřejnost za úplaty a budou přístupné všem zájemcům až do naplnění kapacity kulturních zařízení. S cenami musí být zájemce seznámen před poskytnutím služby. Společnost může dle svých možností poskytnout služby zájemcům o konkrétní akci se slevou i bezplatně. Obecně prospěšná společnost umožní veřejnosti seznámit se s programem uměleckých představení, výstav či jiných kulturních a uměleckých produkcí předem. Pravidelně bude zveřejňovat program v tisku, odborných periodikách a na webových stránkách, dle možnosti v dalších sdělovacích prostředcích,



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

program bude rovněž veřejně k dispozici v kulturních zařízeních, které společnosti provozuje.

Obecně prospěšné služby bude obecně prospěšná společnost poskytovat v souladu s příslušnými obecně závaznými právními předpisy, zejména se zákonem č. 248/1995 Sb., ve znění pozdějších předpisů, v souladu se zakládací listinou a tímto statutem.

Knihovnu pro veřejnost bude obecně prospěšná společnost poskytovat podle knihovního řádu vydaného v souladu se zákonem č. 257/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů (knihovní zákon).

Střediska:

zahrada^{KC}, Malenická 1784, 148 00 Praha 4
Chodovská tvrz, Ledvinova 9, 149 00 Praha 4
Místní lidová knihovna, Donovalská 2222, 149 00 Praha 4

Kontakty:

zahrada^{KC} – 271 910 246
Chodovská Tvrz – 267 914 831
Knihovna – 608 552 788
www.kczahrada.cz
www.chodovskatvrz.cz
e-mail: info@kczahrada.cz



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Orgány společnosti

Správní rada

Předseda: Mgr. et Ing. Lenka Petrová
Místopředseda: Vítězslav Bílek
Člen: Mgr. František Hluchář

Dozorčí rada

Předseda: Jan Bulíř
Členové: David Polánka
Aleš Haučner

Ředitel společnosti

Mgr. Zbyněk Holan

Zaměstnanci

Evidenční počet zaměstnanců ve fyzických osobách k 31.12.2013:	5
Přepočtený počet zaměstnanců ve fyzických osobách:	4,48
Počet zaměstnanců s kratší pracovní dobou:	3
Počet hodin odpracovaných zaměstnanci:	8.066
Vyplacené mzdy:	1.605 tis.Kč
Ostatní osobní náklady:	786 tis.Kč
Počet osob pracujících na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr:	14
Počet hodin odpracovaných osobami pracujících na DPP	1.464
Vyplaceno	195 tis.Kč
Počet hodin odpracovaných osobami pracujících na DPČ	3.486
Vyplaceno	519 tis.Kč



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Přehled činnosti

ZAHRADA^{KC}

Základní informace středisko Kulturní centrum Zahrada (zahrada^{KC})
Malenická 1784
148 00 Praha 4
www.kczahrada.cz
tel.: 271 910 246

Vedoucí střediska: Mgr. Zbyněk Holan

Zástupce vedoucího: Jaroslava Polcarová

Zaměstnanci

hlavní pracovní poměr: vedoucí provozu, hlavní pokladní
dohoda o pracovní činnosti: správce, recepční, pokladní, uvaděči, údržbář, šéf techniky
dohoda o provedení práce: technická výpomoc, brigádníci
externisté, smlouvy o spolupráci: PR a marketing, dramaturgie, dětské pořady, produkce,
tisková produkce, organizační a technické zajištění

Zahrada^{KC} jako kulturní centrum na Jižním Městě je jediným podobným zařízením v této městské části. Snažíme se dlouhodobě pracovat na kultivaci kulturního a společenského života Jižního Města a také na zlepšení vnímání fenoménu kulturních center ze strany veřejnosti, politiků i médií.

V roce 2013 se program KC Zahrada soustředil na tzv. pasivně vnímané kulturní aktivity (divadelní představení pro děti i dospělé, koncerty vážné i populární hudby), vzdělávací programy (kurzy pro veřejnost, programy pro školy, workshopy), komunitní aktivity (komunitní zahrada) a produkci jednorázových akcí (Dny Prahy 11, Mikulášský průvod, Předvánoční festival hudby, Tóny Chodovské tvrze, Praha 11 Streetart).

Výběr z programu roku 2013

Skupinové bubnování

Aktivní vytváření hudby pro muzikanty i nemuzikanty.

Vede: Petr Šušor

Skupinové bubnování, které přináší nejen radost z vytváření hudby, rozvoj rytmických a improvizčních schopností, intenzivní společný prožitek, ale i relaxaci a redukci stresu. Jedním z efektů je i posila imunitního systému. Aktivita je vhodná nejen pro rodiče s dětmi, ale i pro všechny ostatní bez rozdílu věku a zkušeností.

WORKSHOPPING / prezentace kurzů

Aktivity se po zkušenostech minulých let zaměřily na pohybové kurzy, podporující kreativní trávení volného času dětí a mládeže a tím snížení rizika dopadu sociálně patologických jevů. Jednalo se zejména o cvičení pro děti, kurzy jógy, zumbi, moderního yoyování, streetdance. Pokračovaly i aktivity zaměřené na umělecké a výtvarné činnosti jako kurz keramiky, výtvarná dílna, muzikálová školička, oděvní dílna a další.

Žalman & Spol. - koncert

Pavel Žalman Lohonka je nestor folkové hudby, který se na českých a přílehlých scénách pohybuje už čtyři desetiletí. Bývalý člen skupiny Minnesengři, od roku 1982 vedoucí vlastního sdružení Žalman & Spol. Je také autor několika stovek písní, básní a spoluautor několika scénářů k vlastním hudebním filmům.



Jeho tvorba je rozeseta na bezmála padesáti titulech (albech skupin Minnesengři, Žalman a spol. a různých samplerech), kromě skupiny Nezmaři jeho písně hrají (a nahrávali) např. skupiny Stopa, Madalen, Jaroslav Lenk, Vlasta Redl, Slávek Janoušek a Věra Martinová. Byla o něm napsána kniha Takový Žalman - truvér naděje, řada publicistických statí a mnoho novinových a časopiseckých článků.

O pračlovíčkově

S Divadlem Tramtárie se vydáme na dobrodružnou výpravu do pravěku.

Báječný výlet do světa dinosaurů, dinosaurů, ptakoještěřů a ptakoještěrek. Trochu poučné, ale hlavně pořádně veselé vyprávění o tom, jak pračlovíček postavil první domeček, jak musel objevit, k čemu je dobrý oheň, jak vyžrál nad tyranosaurom a jak zjistil, že ve dvou jde všechno líp. V roce 2011 získala inscenace cenu diváků na prestižním festivalu divadel pro děti Dítě v Dlouhé.

Asonance - koncert

Koncert české folkové skupiny se zaměřením na skotské a irské lidové balady, písně a instrumentální skladby.

Skupina Asonance byla založena v roce 1976 na pražském gymnáziu Jana Nerudy. Původní repertoár skupiny byl směsí folku a country, později americké a britské balady, které skupinu přivedly k lidové hudbě britských ostrovů.

V letech 1990-1992 vznikly první nahrávky skupiny a vznikla tak demokazeta Asonance 1990, která se stala generálkou na projekt „Dva havrani“. V dalších letech začala skupina více koncertovat i v zahraničí, z toho dvakrát na festivalu skotské a irské hudby v Poznani. Zajímavé podněty přinesla také studijní cesta do Irska v roce 1994. Druhý projekt skupiny nese název „Duše mé lásky“. Obě předchozí alba skupiny potom vyšla v roce 1995 na společném CD „Asonance 1 & 2“.

V roce 1995 skupina zahájila spolupráci s „Bratrstvem Keltů“. Obohacení zvuku skupiny umožnil příchod irských loketních dud, na které hraje J. Lašťovička. V druhém pololetí roku byl založen „Klub přátel Asonance“ a pro jeho členy je vydáván „Zpravodaj“.

Další alba v příštích letech se skupina rozhoduje vydávat vlastními silami. Distribuce se ujalo Bratrstvo Keltů.

Písničky skupiny Asonance už brázdí éter pětatřicet let. V tuto chvíli skupinu tvoří jedenáct lidí a mezi nejedněmi jsou rodinné vztahy. Přijďte si takový „rodinný podnik“, který založili bratři Lašťovičkovi, do Zahrady naživo poslechnout!

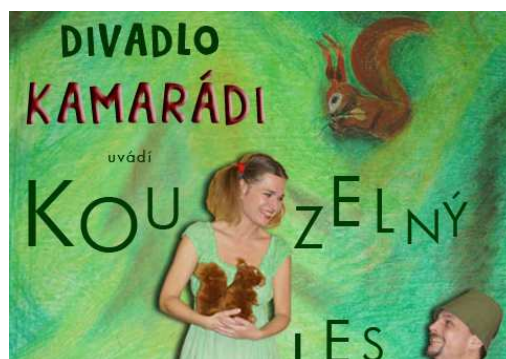
Kouzelný les

Činoherní pohádka divadla Kamarádi.

Víte, že je les kouzelný? Chcete vědět, co kouzelného se v něm děje? Tak se tam s námi pojdte podívat! Těšte se, potkáme tam nové kamarády, které můžeme vidět jen za odměnu.

Co musíme dělat a jak se chovat, aby les začal kouzlit? To se právě dozvíte v našem příběhu společně s Terezkou. Ta byla zpočátku smutná, že nemá bratříčka ani sestřičku. Ostatní děti kolem sebe pro samé smutnění neviděla. Ale nebojte, to

vše se změnilo, protože "co kdo na tom světě vidí, to si taky potom sklídí, co si nosíš ve své hlavě, stane se Ti potom hravě". Představení je činoherní – hravé, zábavné a výchovné s ekologickým podtextem (jak se k přírodě chovat), doplněné zpěvem veselých melodií se zapojením dětského diváka. Po představení čeká na děti pohádkový dáreček z lesa a děti se budou učit vidět svět srdíčkem.



Komunitní zahrada - veřejná zahrada pro každého

Baví vás bylinky, rajčata i další zajímavé rostliny a plodiny? Chtěli byste mít vlastní ředkvičky, kedlubny nebo salát? Připojte se ke komunitní zahradě v KC Zahrada. Komunitní zahrada Rádi poradíme a pomůžeme i začátečníkům. Pěstujeme přímo v areálu na záhoncích, v bedýnkách a dalších nádobách.

Ples princů a princezen

Rodinné Centrum BABOČKA pořádá maškarní ples pro děti

Ples se koná ve velkém divadelním sále KC Zahrada a přilehlých prostorech. Děti! Nezapomeňte se převléci za prince či princeznu! Budeme hledat nejkrásnější princeznovské i princovské šaty. Odměna Vás nemine!

Program: tancování nejen královských tanců, soutěž o nejkrásnější šaty a jiné soutěže, malá výtvarná dílna, tombola. Zábava zajištěna!



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Sto Zvířat

NEKROSONGY ANEB PÍSNĚ, KTERÉ JSTE NEMOHLI SLYŠET! (1990-1996). Jedná se o písničky, které vznikly v minulém tisíciletí a které mnozí neslyšeli z prostého důvodu - nebyli ještě na světě... Přesto ty songy nezemřely a těší se na koncertní provedení. Navíc bude záležet na divácích toho konkrétního večera, které si vyberou a vzápětí uslyší.

Během první zvířecí série, ve které zazní jak písňe z aktuálního alba **HRAJU NA KLAVÍR V BORDELU**, tak osvědčené kousky jako Škola, Nikdy nic nebylo, Dáma s čápem nebo Nejkratší cesta, diváci označí na tabuli v seznamu Nekrosongů ty, které budou chtít slyšet v druhé části programu. Těch 5, které dostanou největší počet hlasů, kapela vzápětí zahraje. Na seznamu vykopávek se najdou zaprášené klenoty jako Ryba, Vrány, Podpaží, Loutka, Napospas a další. **STO ZVÍŘAT** bude pokračovat v tomto turné i na jaře roku 2014, protože se na podzim nepodařilo pokrýt všechny kluby, které mají o tohle pavučinami opředené představení zájem.



Workshop Talent Company

Přijďte si vyzkoušet jak se stát hercem, slavnou zpěvačkou, úspěšnou tanečnicí, moderátorem nebo výtvarníkem. Pro děti od 5 do 18 let.

Chcete se pobavit a zároveň navodit správnou předvánoční atmosféru?

Chcete si v blízkém se novém roce splnit svá přání a stát se uznávaným hercem, slavnou zpěvačkou, úspěšnou tanečnicí, moderátorem nebo výtvarníkem? Navštivte náš workshop a zmíněné obory si vyzkoušejte! Zapojte se aktivně a využijte možnosti nakouknout pod pokličku showbyznysu. Odpoledne plné scének, zpěvu a tanců. Pro děti od 5 - 18 let.





KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Chodovská tvrz

Základní informace

středisko Chodovská tvrz
Ledvinova 9
Praha 4
www.chodovskatvrz.cz
tel.: 267 914 831
pobočka Místní lidová knihovna
Donovalská 2222, Praha 4
tel: 608 552 788

Vedoucí střediska:

Mgr. Zbyněk Holan

Zaměstnanci

pracovní poměr: pokladní
dohoda o pracovní činnosti: galeristky
dohoda o provedení práce: pořadatelská služba, technická výpomoc, fotograf, distribuce letáků a plakátů
externisté, smlouvy o spolupráci: kurátor

Chodovská tvrz je nejvýznamnější historickou a kulturní památkou na pražském Jižním Městě. Dnešní kulturní centrum v Chodovské tvrzi vzniklo obnovou a rekonstrukcí značně zchátralé stavby ze 13. století. Význam objektu zdaleka přesahuje místní region. Ve tvrzi je dnes významný pražský koncertní a divadelní sál a galerie.

Hlavní snahou je zprostředkovávat kontakt se současným výtvarným uměním, komorní vážnou hudbou, ale také pořádání tvořivých odpolední a nedělních pohádkových představení pro nejmenší.

Chodovská tvrz nabízí především sérii komorních jazzových koncertů či klavírních recitálů ale i pravidelné tradiční Šansony na Tvrzi. Každoročním vrcholem sezóny koncertů je pak festival Tóny Chodovské tvrze.



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Výběr z projektů realizovaných v roce 2013

OTA JANEČEK výstava obrazů - *Návraty na Chodovskou tvrz*

TOMÁŠ JANEČEK výstava fotografií - *Toulky*

Tomáš Janeček - *1956

Po dokončení ČVUT prošel několika zcela odlišnými profesemi, fotografování si však vždy ponechal jako koníčka, kterému se věnuje od dvanácti let. Prvotní staříčkový fotoaparát (takzvanou harmoniku) postupně vyměnil za profesionální vybavení. Předmět jeho fotografického zájmu však zůstává týž – toulky krajinou vzdálenou i blízkou, kde světlo má svou nezastupitelnou roli, právě tak města a lidé v nich. Toulky krajinou vnější i vnitřní krajinou myslí. Fotografie nejsou zachycením světa kolem nás, jsou obrazem pocitů a nálad mizejícího okamžiku.

Výstava obrazů Oty Janečka se konala ve velké galerii Chodovské tvrze, fotografie Tomáše Janečka byly vystaveny v malé galerii.

Akad. mal. Miluše Poupětová – výstava obrazů

Akad. mal. Miluše Poupětová nar. 22.července 1963 ve Vlašimi, vychází z výtvarných prostředků expresionismu a monumentální malby, pohybuje se jak na poli abstraktní tak figurální tvorby. Její obrazy sledují individuální cestu k sobě sama, inspiruje se jak tělesným prožitkem vlastní ženskosti, tak orientální, křesťanskou i psychoanalytickou filosofií. Vypjatou temnou expresivitu počátků vystřídala jasnější barevnost, promyšlené kompozice, větší harmonie a nadhled.

Společným znakem celé dosavadní tvorby Miluše Poupětové je mimořádná naléhavost výtvarného vyjádření, silná subjektivita a emocionalita, originalita forem a v neposlední řadě bravurně zvládnutá technika. Akad. mal. Miluše Poupětová se kromě vlastní volné tvorby věnuje také pedagogické činnosti. V současné době vede ateliér Užité malby na VOŠUP SUPŠ na Žižkově náměstí v Praze 3. K jejím dalším zájmům patří dekorativní výzdoba hudebních nástrojů (zejména cembal) a dekorativní nástěnná malba.

Prostory galerie členěné do jednotlivých sálů přímo vybízejí k možnosti prezentace v časovém sledu od přelomu 80. a 90. let do současnosti. Toto období plného tvůrčího nasazení představuje vývojové etapy od figurální tvorby k tvorbě stylizované až abstraktní, od tmavých tušových kreseb k jasně barevným obrazům, od motivu těžce existenciálních k pocitům vitality, od kreseb přes lité asfaltové obrazy k olejům. Během relativně krátké doby autorka výrazně mění formy i obsahy děl.

Výstava byla pojata jako retrospektivní, ačkoli autorka je věkem ještě vzdálena bilancování.

Sára Saudková – výstava fotografií

Sára Saudková fotografuje převážně akty. Po technické stránce se jedná hlavně o klasické, černobílé fotografie snímané na střední formát. Její tvorba je ovlivněna tvorbou Jana Saudka, u kterého - jak sama říká - se vyučila, *neboť není lepší školy*. Věnuje se výhradně volné tvorbě – inscenovanými fotografiemi dokumentuje svůj soukromý život – loučení a čekání a to mezi tím: lásky, touhy nebo osamění. Zachytává výrazy, myšlenky i emoce.

Sára Saudková je absolventkou Vysoké školy ekonomické v Praze, kterou absolvovala v roce 1990 <http://cs.wikipedia.org/wiki/1990>. Vystudovala Výrobně ekonomickou fakultu, obor Ekonomika práce. Právě na vysoké škole se poprvé setkala s dílem Jana Saudka, které ji



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

zaujalo, neboť považovala jeho styl za originální. Ačkoliv s Janem nejsou oddáni, používá jeho příjmení. Fotografuje od roku 1999. Vede firmu Saudek.com. Sama svou funkci nazývá *Janova pravá ruka*.

Tóny Chodovské tvrze

Galakonzert pod hvězdami aneb Klasika na střeše

SYMFONICKÝ ORCHESTR ČESKÉHO ROZHLASU (Collegium)

ONDŘEJ KUKAL – dirigent

JULIE SVĚCENÁ – housle

JAROSLAV SVĚCENÝ – housle

KAREL UNTERMÜLLER – viola

Světově proslulou hudbu W.A.Mozarta, A.Vivaldiho, J.S.Bacha, která zazní v originálním prostředí střechy OC Chodov, ještě umocní pražská premiéra koncertu pro dvoje housle a orchestr renomovaného skladatele a ředitele Pražské konzervatoře Pavla Trojana.



Vivaldianno 2013 aneb Tóny pro všechny generace

Skladatel a klavírista Michal Dvořák (člen skupiny Lucie) představuje spolu s Jaroslavem Svěceným pokračování multiplatonovou deskou ověřeného projektu Vivaldianno, který kromě CD nedávno vyšel také na DVD.



Shakespeareovy Sonety pro smyčcové kvarteto herec Václav Postránecký.

Za pořad Sonetů obdržel Prof. PhDr. Martin Hilský, CSc. v roce 1997 Cenu Josefa Jungmanna. Poznamenejme, že pan profesor Hilský se pro snadnější uvádění našeho pořadu velkoryse zřekl svého autorského honoráře.

V kontrastu k recitaci Václava Postráneckého zaznějí pečlivě zvolené úryvky a věty z původních kvartetních děl Johanna Sebastiana Bacha, Wolfganga Amadea Mozarta, Franze Schuberta, Antonína Dvořáka, Maurice Ravela, Josefa Suka a Leoše Janáčka v podání dámského smyčcového kvarteta Eve Quartet.

Václav Postránecký (1943)

Profesionální divadelní praxi započal bez absolvování odborného studia v roce 1960 ve Slováckém divadle v Uherském Hradišti. Během základní vojenské služby (1962 - 1964) hostoval v Jihočeském divadle v Českých Budějovicích, už jako člen činohry Státního (dnes Národního) divadla v Brně. Za titulní roli v Gardavského Jákobovi byl vyznamenán cenou Divadelních novin a odměněn zájezdem do Londýna. Setkání s Peterem Brookem přineslo nabídku hostování v Londýně, k čemuž pak kvůli okupaci v osmašedesátém roce nedošlo.

V roce 1969 přijímá angažmá v Městských divadlech Pražských. Jeho výkony ve Čtrnáctém hraběti Guernym, v Lovu na kachny, Sekyře na studánky, Malovaném na skle a dalších hrách jsou stále v dobré paměti diváků. Od roku 1979 je členem činohry Národního divadla. Za roli Podkolatova v Gogolově Ženitbě získal cenu Thalie. Vedle herectví také učil na Famu režiséry práci s hercem, píše, režisuje. Je zakládajícím členem Herecké Asociace, které byl šest let prezidentem.

Eve Quartet

Soubor čtyř mladých virtuózek se již od svého založení roku 2002 nebrání spojování různých stylů a žánrů. Jeho repertoár zahrnuje nejen vrcholná díla světové kvartetní literatury, ale např. i swingovou hudbu. V této oblasti čerpá zejména z autorské a aranžérské tvorby Václava Pokorného, legendy českého swingu minulého století. EQ spolupracuje i s interprety populární hudby. Kvarteto např. doprovázelo světoznámého australského kytaristu Tommyho Emmanuela v pražském Kongresovém centru v roce 2008 a v Pražské Lucerně v roce 2011. Moderní jazzovou hudbou se ansámbl zabývá např. ve spolupráci s jazzovým pianistou a skladatelem Emilem Viklickým. Kvarteto pravidelně koncertuje v Praze a dalších českých městech. Spolupracuje také s mezzosopranistkou Dagmar Peckovou. Národní divadlo v roce 2009 angažovalo Eve Quartet pro představení Listy důvěrné s Jiřím Štěpničkou v hlavní roli.

V současném obsazení hraje kvarteto od roku 2005 a všechny jeho členky jsou v angažmá v Symfonickém orchestru hl. města Prahy FOK.



Jaroslav Svěcený - Vánoční koncert na Tvrzi

JAROSLAV SVĚCENÝ- VÁNOČNÍ KONCERT
2013 na Chodovské tvrzi

Tradiční vánoční koncert J.Svěceného nabídne nejen původní hudbu pro housle a klasickou kytaru 18.a 19. století, ale také originální i slavné sváteční skladby, které navodí působivou vánoční atmosféru.

Součástí koncertu byla i autogramiáda CD,DVD a publikací J.Svěceného

Účinkují:

Jaroslav Svěcený - housle a průvodní slovo

Miloslav Klaus - kytara





KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

PR A PROPAGACE

Reklama se díky úsporám omezila a zaměřila se na propagaci konkrétních akcí jako Dny Prahy 11, Předvánoční festival hudby, Tóny Chodovské tvrze nebo Praha 11 Streetart.

Důraz zůstává na marketingových aktivitách on-line. Webové stránky www.kczahrada.cz a www.chodovskatvrz.cz oslovují velký počet návštěvníků. Aktivně pracujeme se sociálními sítěmi, především Facebookem.

Návštěvnost pozitivně ovlivňuje úspěšnost akce Praha 11 Streetart a masová popularita Mikulášského průvodu. Stabilní návštěvnost si udržuje festival Tóny Chodovské tvrze.

KOMENTÁŘ K HOSPODAŘENÍ

Rozpočet je ve shodě s účetnictvím společnosti rozdělen podle jednotlivých středisek: KC Zahrada, Chodovská tvrz, Knihovna, Režie (společné náklady: např.: účetní a právní služby, audit, fundraising, a mzdové náklady: ředitel a hlavní pokladní), Akce (grantové projekty a projekty konající se mimo budovy Chodovské tvrze a KC Zahrady). U nákladů a výnosů se ve shodě s legislativními požadavky současně sleduje, zda spadají do hlavní nebo vedlejší hospodářské činnosti.

Rozpočet na následující rok je sestavován vždy během roku předcházejícího. Vzhledem k tomu, že výnosy KJM jsou z velké části tvořeny prostředky získanými v grantových řízeních a výsledky grantů jsou známy nejčastěji až na jaře příslušného roku a rozhodnutí o výši dotace od MČ Praha 11 přichází až v lednu předmětného roku, je rozpočet tvořen na základě kvalifikovaného odhadu a na přelomu prvního a druhého čtvrtletí běžného roku je modifikován podle skutečnosti.

NÁKLADY

Provozní náklady jako jsou energie, nájemné, mzdové náklady a zákonná pojištění, účetní a právní servis, úklid, materiál, telefony, internet apod., v celkové výši 11.197 tis. Kč, byly pokryty jak finančními prostředky od zakladatele Městské části Praha 11, tak i výnosy z vedlejší hospodářské činnosti.

Kromě provozních nákladů jsou sledovány oddělené i další náklady jako umělecké honoráře, autorské poplatky, technické zajištění a pronájmy techniky, náklady na propagaci a marketing, práce externistů (produkce, lektori, dramaturgie,..). Tyto položky se úměrně navyšují se zvýšenými výnosy ze získaných grantů, které jsou primárně poskytovány na zlepšení a rozšíření kulturních služeb organizace. Grantové prostředky jsou většinou určeny na tzv. akce nad rámec pravidelného programu organizace a nelze s nimi tedy předem přesně počítat v ročním rozpočtovém plánu.



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Položka ostatní služby zahrnuje úklid, telefony a internet, poštovné, správa sítě, údržba počítačů, odvoz odpadu, autorské poplatky, doprava apod.)

V důsledku zásadních úsporných opatření, ke kterým bylo přistoupeno především v důsledku řešení ztráty v roce 2012, bylo dosaženo zisku a to jak ve vedlejší hospodářské činnosti, tak i v činnosti hlavní.

VÝNOSY

Základním příjmem společnosti je dotace na provoz poskytovaná Městskou částí Praha 11 pro rok 2013 přidělená ve výši 5.000 tisíc Kč.

Druhým podstatným zdrojem jsou výnosy z hlavní činnosti, především příjmy ze vstupného na kulturní akce a kurzovné za pořádané workshopy a kurzy.

Granty byly poskytnuty MČ Praha 11 a Magistrátem hlavního města Prahy.

Vedlejší hospodářská činnost je zásadním zdrojem příjmů organizace. Jedná se především o příjmy z dlouhodobých a krátkodobých podnámů prostor a služeb s nimi souvisejících. Vzhledem k limitovaným prostorovým možnostem Tvrze se většina podnámů týká střediska Zahrada, jsou to zejména nejrůznější vzdělávací kurzy, semináře, prezentace, společenské události apod. Na Chodovské tvrzi do těchto výnosů spadá pronájem prostor pro restauraci a také koncertní sál.



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Finanční výkazy

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

ROZVAHA (bilance)

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2013

v tisících Kč

IC

2 7 9 1 1 2 2 5

Název, sídlo, právní forma účetní jednotky

Kulturní Jižní město, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4

AKTIVA

	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet.období	Stav k poslednímu dni účet.období
A. Dlouhodobý majetek celkem	1	0	0
A.I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	0	0
1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	3		
2. Software	4		
3. Ocenitelná práva	5		
4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	6		
5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	7		
6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	8		
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	9		
A.II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	10	631	671
1. Pozemky	11		
2. Umělecká díla, předměty a sbírky	12		
3. Stavby	13		
4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	14		
5. Pěstitelské celky trvalých porostů	15		
6. Základní stádo a tažná zvířata	16		
7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	17	631	671
8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	18		
9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19		
10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20		
A.III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	21	0	0
1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	22		
2. Podíly v osobách pod podstatným vlivem	23		
3. Dluhové cenné papíry držené po splatnosti	24		
4. Půjčky organizačním složkám	25		
5. Ostatní dlouhodobé půjčky	26		
6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	27		
7. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	28		
A.IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	29	-631	-671
1. Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	30		
2. Oprávky k softwaru	31		
3. Oprávky k ocenitelným právům	32		
4. Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	33		
5. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	34		
6. Oprávky ke stavbám	35		
7. Oprávky k samostatným movitým věcem	36		
8. Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	37		
9. Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	38		
10. Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	39	-631	-671
11. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	40		



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet.období	Stav k poslednímu dni účet.období	
B.	Krátkodobý majetek celkem	41	993	2 234
B.I.	Zásoby celkem	42	9	7
	1. Materiál na skladě	43		
	2. Materiál na cestě	44		
	3. Nedokončená výroba	45		
	4. Polotovary vlastní výroby	46		
	5. Výrobky	47		
	6. Zvířata	48		
	7. Zboží na skladě a v prodejnách	49	9	7
	8. Zboží na cestě	50		
	9. Poskytnuté zálohy na zásoby	51		
B.II.	Pohledávky celkem	52	747	692
	1. Odběratelé	53	423	322
	2. Směnky k inkasu	54		
	3. Pohledávky za eskontované cenné papíry	55		
	4. Poskytnuté provozní zálohy	56	324	282
	5. Ostatní pohledávky	57		57
	6. Pohledávky za zaměstnanci	58		
	7. Pohledávky za institucemi soc.zabezpečení a veř. zdr. pojištění	59		
	8. Daň z příjmu	60		
	9. Ostatní přímé daně	61		
	10. Daň z přidané hodnoty	62		
	11. Ostatní daně a poplatky	63		
	12. Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	64		
	13. Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. orgánů územ. samospr. celků	65		
	14. Pohledávky za účastníky sdružení	66		
	15. Pohledávky z pevných termínovaných operací	67		
	16. Pohledávky z vydaných dluhopisů	68		
	17. Jiné pohledávky	69		
	18. Dohadné účty aktivní	70		31
	19. Opravná položka k pohledávkám	71		
B.III.	Krátkodobý finanční majetek	72	237	1 485
	1. Pokladna	73	100	171
	2. Ceniny	74		29
	3. Účty v bankách	75	137	1 285
	4. Majetkové cenné papíry k obchodování	76		
	5. Dluhové cenné papíry k obchodování	77		
	6. Ostatní cenné papíry	78		
	7. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	79		
	8. Peníze na cestě	80		
B.IV.	Jiná aktiva celkem	81	0	50
	1. Náklady příštích období	82		50
	2. Příjmy příštích období	83		
	3. Kursové rozdíly aktivní	84		
Aktiva celkem		85	993	2 234

PASIVA		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet.období	Stav k poslednímu dni účet.období
A.	Vlastní zdroje celkem	86	-824	530
A.I.	Jmění celkem	87	100	100
	1. Vlastní jmění	88	100	100
	2. Fondy	89		
	3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	90		
A.II.	Výsledek hospodaření celkem	91	-924	430
	1. Účet výsledku hospodaření	92	X	755
	2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	93	-924	X
	3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	94	0	-325
B.	Cizí zdroje celkem	95	1 817	1 704
B.I.	Rezervy celkem	96	0	0
	1. Rezervy	97		
B.II.	Dlouhodobé závazky celkem	98	0	0
	1. Dlouhodobé bankovní úvěry	99		
	2. Vydané dluhopisy	100		
	3. Závazky z pronájmu	101		
	4. Přijaté dlouhodobé zálohy	102		
	5. Dlouhodobé směnky k úhradě	103		
	6. Dohadné účty pasivní	104		
	7. Ostatní dlouhodobé závazky	105		
B.III.	Krátkodobé závazky celkem	106	1 817	1 663
	1. Dodavatelé	107	631	354
	2. Směnky k úhradě	108		
	3. Přijaté zálohy	109		71
	4. Ostatní závazky	110	373	10
	5. Zaměstnanci	111	203	192
	6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	112		
	7. Závazky k institucím soc. zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	113	113	115
	8. Daň z příjmu	114	14	108
	9. Ostatní přímé daně	115	36	43
	10. Daň z přidané hodnoty	116	18	366
	11. Ostatní daně a poplatky	117		
	12. Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	118	71	
	13. Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samosprávných celků	119		
	14. Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	120		
	15. Závazky k účastníkům sdružení	121		
	16. Závazky z pevných termínovaných operací	122		
	17. Jiné závazky	123	1	4
	18. Krátkodobé bankovní úvěry	124		
	19. Eskontní úvěry	125		
	20. Vydané krátkodobé dluhopisy	126		
	21. Vlastní dluhopisy	127		
	22. Dohadné účty pasivní	128	357	400
	23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	129		
B.IV.	Jiná pasiva celkem	130	0	41
	1. Výdaje příštích období	131		
	2. Výnosy příštích období	132		41
	3. Kursové rozdíly pasivní	133		
Pasiva celkem		134	993	2 234



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2013

v tisících Kč

IC

2 7 9 1 1 2 2 5

Název, sídlo, právní forma účetní jednotky

Kulturní Jižní město, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4

	Číslo řádku	Činnost			
		Hlavní	Hospodářská	Celkem	
A.	Náklady	1	8 622	2 684	11 306
A.I.	Spotřebované nákupy celkem	2	434	1 120	1 554
	1. Spotřeba materiálu	3	152	28	180
	2. Spotřeba energie	4	282	1 092	1 374
	3. Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	5			
	4. Prodané zboží	6			
A.II.	Služby celkem	7	5 500	442	5 942
	5. Opravy a udržování	8	4		4
	6. Cestovné	9			
	7. Náklady na reprezentaci	10	9		9
	8. Ostatní služby	11	5 487	442	5 929
A.III.	Osobní náklady celkem	12	2 206	948	3 154
	9. Mzdové náklady	13	1 669	701	2 370
	10. Zákonné sociální pojištění	14	486	247	733
	11. Ostatní sociální pojištění	15			
	12. Zákonné sociální náklady	16	51		51
	13. Ostatní sociální náklady	17			
A.IV.	Daně a poplatky celkem	18	393		393
	14. Daň silniční	19			
	15. Daň z nemovitostí	20			
	16. Ostatní daně a poplatky	21	393		393
A.V.	Ostatní náklady celkem	22	33	82	115
	17. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	23			
	18. Ostatní pokuty a penále	24			
	19. Odpis nedobytné pohledávky	25			
	20. Úroky	26			
	21. Kursové ztráty	27			
	22. Dary	28			
	23. Manka a škody	29			
	24. Jiné ostatní náklady	30	33	82	115
A.VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opr. položek	31	4	36	40
	25. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	32	4	36	40
	26. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot.majetku	33			
	27. Prodané cenné papíry a podíly	34			
	28. Prodaný materiál	35			
	29. Tvorba rezerv	36			
	30. Tvorba opravných položek	37			
A.VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	38			
	31. Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	39			
	32. Poskytnuté členské příspěvky	40			
A.VIII.	Daň z příjmu celkem	41	52	56	108
	33. Dodatečné odvody daně z příjmu	42			
Náklady celkem		43	8 622	2 684	11 306



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

	Číslo řádku	Činnost		
		Hlavní	Hospodářská	Celkem
B. Výnosy	44	9 050	3 011	12 061
B.I. Tržba za vlastní výkony a zboží celkem	45	3 208	3 011	6 219
1. Tržby za vlastní výrobky	46			
2. Tržby z prodeje služeb	47	3 202	3 011	6 213
3. Tržby za prodané zboží	48	6		6
B.II. Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem	49			
4. Změna stavu zásob nedokončené výroby	50			
5. Změna stavu zásob polotovarů	51			
6. Změna stavu zásob výrobků	52			
7. Změna stavu zvířat	53			
B.III. Aktivace celkem	54			
8. Aktivace materiálu a zboží	55			
9. Aktivace vnitroorganizačních služeb	56			
10. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	57			
11. Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	58			
B.IV. Ostatní výnosy celkem	59	20		20
12. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	60			
13. Ostatní pokuty a penále	61			
14. Platba za odepsané pohledávky	62	17		17
15. Úroky	63	3		3
16. Kursové zisky	64			
17. Zúčtování fondů	65			
18. Jiné ostatní výnosy	66			
B.V. Tržba z prodeje majetku, zúčtování rezerv a oprav. položek	67			
19. Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	68			
20. Tržba z prodeje cenných papírů a vkladů	69			
21. Tržba z prodeje materiálu	70			
22. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	71			
23. Zúčtování rezerv	72			
24. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	73			
25. Zúčtování opravných položek	74			
B.VI. Přijaté příspěvky celkem	75	432		432
26. Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	76			
27. Přijaté příspěvky (dary)	77	432		432
28. Přijaté členské příspěvky	78			
B.VII. Provozní dotace celkem	79	5 390		5 390
29. Provozní dotace	80	5 390		5 390
Výnosy celkem	81	9 050	3 011	12 061
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	82	428	327	755
34. Daň z příjmu	83			
D. Výsledek hospodaření po zdanění	84	428	327	755

Sestaveno dne: 27. března 2014

Podpisový záznam statutárního
orgánu účetní jednotky:

Mgr. Zbyněk Holan
ředitel

Sestavil: Mgr. Ester Koničková, účetní
Kontakt: +420 603 448 446



KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO, o.p.s.
Malenická 1784
148 00 Praha 4
IČ 2791 1225
e-mail: info@kczahrada.cz

Zpráva auditora